

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 9 (1981)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Madame Alodie Eltschinger née Bongard  
**Autor:** Eltschinger, Alodie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239964>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Madame Alodie ELTSCHINGER née Bongard

ch. de la Chapelle - Bernex

Promotion de 1965

Née le 3 janvier 1900 à Montévraz,  
dans le district de la Sarine du  
canton de Fribourg, originaire de Ferpicloz



Dès mai 1927, elle devint originaire de Zumholz dans la Singine. A travaillé à l'arsenal de Fribourg de mai 1940 à octobre 1957, puis s'établit à Genève où elle travailla comme ouvrière à la Swissair pendant 6 ans.

A appris le patois dès son enfance avec ses parents. Le patois fut sa langue jusqu'à son entrée à l'école. Elle parla le patois d'Ependes, le pratique encore avec son mari. Secrétaire de l'Amicale patoisante du Petit-Lancy, depuis 1959.

A obtenu un prix au concours de la Radio en 1954, puis à Bulle en 1956 pour un travail : " La souffrance d'une mère".

Au concours de 1961 à Vevey, elle a reçu un prix, comme à celui de Saint-Ursanne en 1965. Elle a fondé le 21 mars 1959 l'Amicale ds patoisants du Petit-Lancy "La Ball'Ethèla ". Elle a publié "Drôle de prophète" dans le Conteur Romand. Elle a également écrit de petites pièces de théâtre, sans que l'on en connaisse les titres.

## Li Tzedjiniolè a Pièro



La bal'èthèla dè nouthrè bredzon  
Chinblyè chètchyi on bokon  
E la kola dè nouthrè dzakilyon  
Lya tzandji dè fathon  
Vinhyon dè pèdre lou patron.

